

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 53 (1935)  
**Heft:** 297

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 19. Dezember  
1935

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 19 décembre  
1935

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 297

**Redaktion und Administration:**  
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.000  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abbestellt werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonizelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**  
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.000

Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 5. cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 297

## Abonnement 1936

Die Abonnenten des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» werden gebeten, das Abonnement bei den Postämtern vor Ende Dezember 1935 erneuern zu lassen. Ein allfälliger Verzicht auf das Abonnement wäre ebenfalls dem zuständigen Postamt zu melden.

Administration.

## Réabonnement pour l'année 1936

Les abonnés à la «Feuille officielle suisse du commerce» sont priés de renouveler leur abonnement auprès des bureaux de poste avant la fin du mois de décembre 1935. En cas de non-renouvellement, il y a lieu d'aviser également le bureau des postes.

L'Administration.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / An die Inhaber der 6% (5%) Obligationen des Landes Vorarlberg von 1929 im ursprünglichen Betrage von Fr. 7,000,000 nominal. / Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie, Zürich und Ravensburg.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren im Januar-November 1935. — Importation et exportation de marchandises importantes en janvier-novembre 1935. / Clearing-Verkehr, Wochenanweis. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / France: Exonération de la taxe à l'importation sur les produits laitiers; Contingement de certains phosphates, superphosphates ainsi que des basiphosphates; Classement douanier des bois. / Irischer Erbschaft; Zollermässigungen. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Kraftlosklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 286 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 6. Dezember 1932 als vermisst aufgerufenen Mäntel zu den 4 Inhaber-Obligationen 4½ % à Fr. 1000 vom 3. Juli 1923, Nrn. 628120/23 auf die Schweiz. Volkshank in Bern, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgezogen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt.

Bern, den 16. Dezember 1935. (W 501)

Richteramt Bern,  
Der Gerichtspräsident: O. Peter.

Dans son audience du 16 décembre 1935, le président du Tribunal du district de Grandson a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire notariée Braillard à Grandson, le 31 octobre 1914, passée par Gustave-Adolphe fils d'Henri-Louis Paux dit Palux, de l'Abergement, propriétaire, domicilié à Onnens, en faveur du porteur, du capital de fr. 20,000, intérêts 5 %, inscrite au registre foncier, le 7 novembre 1914, sous n° 23445 de présentation. Grandson, le 17 décembre 1935. (W 502)

Le président: (signé) F. Fitting.  
Le greffier: (signé) R. Mermoud, subst.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1935. 16. Dezember. Die Röchlingstahl Aktiengesellschaft (Acier Röchling Société Anonyme), in Basel, eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt seit 18. Dezember 1924, hat in Zürich unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaftsstatuten sind am 13. Dezember 1924 festgestellt worden; sie sind auch massgebend für diese Zweigniederlassung. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Ihr Zweck ist der Verkauf der Produkte der Edeltahlwerk Röchling Aktiengesellschaft, Völklingen a. d. Saar, sowie Produkte anderer dem Röchling-Konzern angeschlossener Werke. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich an verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 200 Aktien von je Fr. 500, welche auf den Namen lauten. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 3–5 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Dr. jur. Hans Lothar Freiherr von Gemmingen-Hörnberg, Kaufmann, deutscher Reichsangehöriger, in Völklingen a. d. Saar, Präsident; Emil Carlé, a. Direktor, von und in Basel, und Dr. jur. Jakob Trott, Advokat, von und in Basel, weitere Mitglieder des Verwaltungsrates. Direktor ist Johann Wilhelm Acker-Doerner, von und in Basel. Weitere Kollektivzeichnungsbefugnis ist erteilt worden an Walter Schiek-Prazak, Kaufmann, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich, als Geschäftsführer der Filiale Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder, der Direktor und der Filial-Geschäftsführer Walter

Schick zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 37, in Zürich 2 (bei Herrn Schweizer, Vertreter).

16. Dezember. Der Inhaber der Firma Heinrich Lier, Ingenieur, Heizung & Lüftung, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1934, Seite 823), wohnt in Zürich 6.

Konditorei, Tea-room. — 16. Dezember. Inhaber der Firma Siegfried Leder, in Zürich 1, ist Siegfried Leder, von Basel, in Zürich 1; Konditorei, Rea-Toom, Café. Löwenstrasse 20.

Installationen. — 16. Dezember. Inhaber der Firma Robert Blum, in Zürich 1, ist Robert Blum, von Zürich, in Zürich 7. Heizungs- und sanitäre Installationen. Untere Zäune 19.

Automobile. — 16. Dezember. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zürich vom 6. Dezember 1935:

Inhaber der Einzelfirma Hans Eggler, in Thalwil, ist Johann Jakob Eggler, von Wollerau (Schwyz), in Thalwil. Handel in Automobilen. Dorfstrasse 53.

16. Dezember. Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich, Aktiengesellschaft, mit Hauptniederlassung in Strassburg und Filiale in Zürich (S. H. A. B. Nr. 133 vom 17. Juni 1935, Seite 1530). Der Verwaltungsrat erteilt eine weitere Kollektivprokura an Adolf Zimmermann, von und in Zürich. Der Genannte zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten.

Hotel- und Tafelsilber. — 16. Dezember. «Gebrüder Hepp Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Glaucho, mit Zweigniederlassung in Zürich unter der Firma Gebrüder Hepp Gesellschaft mit beschränkter Haftung Glaucho, Filiale Zürich (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1934, Seite 329), Fabrikation und Vertrieb von Hotel- und Tafelsilber. Die Unterschrift von Geschäftsführer Adolf Idler ist erloschen.

16. Dezember. Wirtschaftsbund bildender Künstler (W b K), Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1935, Seite 1826). Max Bucherer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen.

Stückfärberei und Appretur. — 16. Dezember. Die Firma F. Prost vorm. Otto Jucker, in Wangen (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1917, Seite 425), Stückfärberei und Appretur auf Baumwoll- und Leinwandgewebe, Jute, Blaudruckerei, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Dezember. Arca Société commerciale et industrielle, Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1934, Seite 2877). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. November 1935 haben die Aktionäre durch Revision der Statuten die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Aarau beschlossen. Diese Firma wird daher, nachdem ihre Eintragung im Handelsregister des Kantons Aargau bereits erfolgt ist (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1935, Seite 2987), im herwärtigen Handelsregister gelöscht.

Verwertung von Erfindungen. — 16. Dezember. Unter der Firma CADA Société Anonyme hat sich, mit Sitz in Zürich, am 10. Dezember 1935 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb und die Verwertung von Erfindungen in der Schweiz und im Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000; es ist eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1–3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann weitere seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat (Präsident) ist Dr. Rudolf Zipkes, Jurist, von Dielsdorf, in Zürich. Geschäftslokal: Limmatstrasse 25, in Zürich 5 (Bureau Dr. R. Zipkes).

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

1935. 14. Dezember. Deutsches Heim, Verein mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 278 vom 26. November 1932, Seite 2772). Aus dem Vorstand sind der Vorsitzende Carl Hefermehl und der Schriftführer Karl Rob. Eible ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. An der ordentlichen Generalversammlung sind gewählt worden: Erich Hielscher, Kaufmann, als Vorsitzender, und Alois Höchst, Schneider, als Schriftführer, beide deutsche Staatsangehörige und in Bern wohnhaft. Namens des Vereins zeichnen der Vorsitzende kollektiv mit dem Kassier oder Schriftführer. Das Domizil befindet sich nummehr: Viktoriarain 13, beim Vorsitzenden.

**Bureau Burgdorf**

16. Dezember. **Kies-Industrie A. G. in Rüttligen**, mit Sitz in Rüttligen (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1930). Präsident des Verwaltungsrates ist nun Adolf Lehner, bisher Mitglied, und Sekretär-Kassier ist nun Hans Lehner, bisher Präsident. Die beiden zeichnen kollektiv.

**Bureau Saanen**

2. Dezember. Die **Kanalisationengesellschaft Bahnhofquartier Gstaad**, mit Sitz in Gstaad, Gemeinde Saanen (S. H. A. B. Nr. 81 vom 7. April 1930, Seite 743), hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Januar 1934 den Vorstand wie folgt neu bestellt. An Stelle von Friedrich Oesch, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Präsidenten gewählt Charles Reuteler, von Saanen, Confiseur, in Gstaad. An Stelle von Wilhelm Reinhardt, Sekretär, und Robert Würsten, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, wurde gewählt Arthur Würsten, von Saanen, Kaufmann, in Gstaad, Sekretär und Kassier, und an Stelle von Bendicht Steffen, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Materialverwalter gewählt Christian Zimmermann, von Buchholterberg, Sattler, in Gstaad. Namens der Genossenschaft führen der Präsident und ein anderes Mitglied des Vorstandes kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

**Bureau Schwarzenburg**

**Tuch und Spezereien.** — 14. Dezember. Die Firma **Samuel Steiner**, Tuch- und Spezereiwarenhandlung, mit Sitz in Schwarzenburg, Gde. Wahlern (S. H. A. B. Nr. 226 vom 24. Oktober 1893, Seite 919), ist infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

**Müllerei und Bäckerei.** — 14. Dezember. Die Firma **Johann Hostettler**, Müllerei und Bäckerei, mit Sitz in Schwarzenburg, Gde. Wahlern (S. H. A. B. vom 30. Mai 1883), ist infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

**Schuhhandlung.** — 14. Dezember. Die Firma **Alfred Hostettler**, Schuhhandlung, mit Sitz in Schwarzenburg, Gde. Wahlern (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1922, Seite 1106), ist infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

**Bureau Trachselwald**

**Eternithandlung.** — 16. Dezember. Inhaber der Firma **Otto Grädel**, in Hutwil, ist Otto Grädel, von und in Hutwil. Eternithandlung. **Vieh- und Autohandel.** — 16. Dezember. Die Firma **Gottlieb Schneider**, mit Sitz in Hutwil (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1934, Seite 2442), hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Autohandel. Die Natur des Geschäftes ist zukünftig also: Vieh- und Autohandel.

**Zug — Zoug — Zugo**

**Milch, Käse, Butter.** — 1935. 13. Dezember. Die Firma **M. Ulrich, Sennerei**, in Zug, Handlung in Milch, Käse und Butter (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1917, Seite 655), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Martin Ulrich's Erben» in Zug.

Unter der Firma **Martin Ulrich's Erben**, in Zug, haben Witwe Anna Ulrich geb. Uttinger, von Sattel; Anna Berger-Ulrich, deutsche Staatsangehörige, und Martin Ulrich, von Sattel, alle wohnhaft in Zug, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 14. Juli 1935 begonnen hat und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «M. Ulrich, Sennerei» übernommen hat. Der Ehemann der Anna Berger-Ulrich hat seine Zustimmung im Sinne von Art. 167 Z. G. B. erteilt. Milch-, Butter- und Käselandlung. Grabenstrasse 14.

16. Dezember. Die Firma **Johann Brunner, Handlung «Konkordia»**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1932, Seite 115), Kolonialwaren, Geräte, Brennmaterialien, ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

**Tuchwaren, Konfektion.** — 16. Dezember. Die Firma **Frau Seitz-Brunschwiler**, in Zug, Handel in Tuchwaren und Konfektion (S. H. A. B. Nr. 262 vom 7. November 1924, Seite 1829), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Fribourg**

1935. 5 décembre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Henri Hartmann, notaire, à Fribourg, le 29 novembre 1935, il s'est constitué sous la dénomination de **Société immobilière des Places S. A. à Fribourg** une société anonyme dont le siège est à Fribourg. Sa durée est illimitée. Elle a pour objet l'acquisition et la construction d'un groupe d'immeubles situés à Fribourg dans le quartier des Places, ainsi que l'exploitation de ces immeubles. Le capital social est fixé à la somme de fr. 55,000, divisé en 110 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Edgard-Emile Blanc, à Fribourg, et Emile Glanser, à Cormagnens, font bénéficier la société de tout le travail qu'ils ont effectué en vue de sa fondation: études, voyages, démarches, projet de statuts, idée de l'affaire, rédaction de contrat, calculs, projets, devis et plan de bâtiment. Ces travaux pour lesquels la société doit à chacune des personnes susnommées la somme de fr. 15,000 sont payés par celle-ci aux deux fondateurs moyennant la remise à chacun d'eux de 30 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu par insertion dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration se constitue lui-même en désignant parmi ses membres le président, le vice-président et le secrétaire-caissier. La société est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil est composé de 3 membres, savoir: Arthur Dubey, de Gletterens, peintre gypseur, à Fribourg, président; Edgar Blanc, de Corbières, ingénieur, à Fribourg, vice-président; et Alfred Tacchini, de Fribourg, entrepreneur, à Fribourg, secrétaire-caissier. Siège social: Rue de Romont 5, Fribourg, chez Henri Hartmann, notaire.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

**An- und Verkauf von Wertpapieren usw.** — 1935. 17. Dezember. Unter der Firma **Jurelec A. G.** gründet sich, mit Sitz in Frenkendorf, eine Aktiengesellschaft, welche den An- und Verkauf von Wertpapieren, die Übernahme von Syndikatsbeteiligungen sowie die Verwaltung von beweglichen Werten aller Art und die Übernahme aller damit zusammenhängender Geschäfte bezweckt. Die Gesellschaftsstatuten sind am 11. Dezember 1935 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 240,000, eingeteilt in 48 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 5000. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Paul Oberer, Kaufmann, von Pratteln, in Frenkendorf, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Das Geschäftsdomicil befindet sich in Frenkendorf, Rütigasse Nr. 149 (bei Direktor Oberer).

**Farben, chemisch-technische Produkte usw.** — 17. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Carbollin und Start Aktiengesellschaft**, Produktion und Handel mit Farben und chemisch-technischen Produkten aller Art, sowie Fabrikation und Handel von Fahrradrahmen, Fahrradern, Fahrradbestandteilen und Zubehör aller Art, in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1935, Seite 1679), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. November 1935 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Die Gesellschaft bezweckt nunmehr Produktion und Handel mit Farben und chemisch-technischen Produkten aller Art. Die Firma wird abgeändert in **Carbollin A. G.** Das Aktienkapital von bisher Fr. 43,000 wird durch Annullierung von 46 Aktien zu Fr. 500 um Fr. 23,000 auf Fr. 20,000 herabgesetzt, nunmehr eingeteilt in 40 Namenaktien zu je Fr. 500. Die Statuten sind dementsprechend abgeändert worden.

17. Dezember. Firma **Carl Gass Erben, Buchdruckerei**, Kollektivgesellschaft, Buchdruckerei und Verlag des Birsfelder Anzeiger, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 22 vom 29. Januar 1925, Seite 158). Der Gesellschafter Rudolf Gass wohnt nunmehr in Basel. Das Geschäftslokal der Gesellschaft befindet sich Schützenstrasse Nr. 2.

**Gasthof, Restaurant.** — 17. Dezember. Die Firma **K. Stäubli**, Gasthof und Restaurant zum Bahnhofbuffet, in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 275 vom 24. November 1930, Seite 2402), ist infolge Verzichtes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

17. Dezember. Die Firma **Robert Ledermann, «Therwa» Kamm- und Celluloidwarenfabrik**, in Therwil (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1935, Seite 2231), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

17. Dezember. Die Firma **Hans Oberholzer, Sonnen-Drogerie**, Drogerie, in Neu-Allschwil (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1930, Seite 1971), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

**Pilgerhaus.** — 1935. 13. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Hospezi**, in Truns, Betrieb eines Pilgerhauses mit Pension und Restaurant (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1932, Seite 1402), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. Januar 1935 aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gestrichen.

13. Dezember. **S. E. V. I. T. A. Società per l'importazione-Esportazione dei vini tipici italiani e derrate alimentari** (S. E. V. I. T. A. Gesellschaft für Import und Export naturreiner italienischer Weine und Lebensmittel), Genossenschaft mit Sitz in Roveredo (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1934, Seite 2341). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Juli 1935 wurde die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator mit Einzelunterschrift wurde bestellt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Sebastian Hässig, Kaufmann, von Schänis (St. Gallen), in Luzern, der die Liquidation unter der bisherigen Firma mit dem Zusatz in **Liq.** durchführt. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Gottfried Dubach, Walter Haerberli, Renato Piccioni und Anton Niederberger. Die Unterschrift des Gottfried Dubach ist damit erloschen.

**Bäckerei, Konditorei.** — 13. Dezember. Die Firma **Karl Bürkli, junior**, Bäckerei und Konditorei, in Chur (S. H. A. B. Nr. 80 vom 8. April 1931, Seite 760), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Malergeschäft.** — 13. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Passini, Malergeschäft**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1926, Seite 285), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Joh. Kaspar Passini aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino****Ufficio di Lugano**

**Assicurazioni.** — 1935. 16 dicembre. La ditta **Luigi Bosia, a Paradiso**, assicurazioni (F. u. s. di c. dell'11 settembre 1924, n° 213, pag. 1520), viene cancellata per decesso del titolare.

**Costruzioni.** — 16 dicembre. La società in nome collettivo **Andreoli, Reifler & Madliger Ingegneri & C. in liquidazione**, con sede a Lugano (F. u. s. di c. del 16 febbraio 1935, n° 39, pag. 429), viene cancellata essendo terminata la liquidazione.

**Distretto di Mendrisio**

29 novembre. Sotto la ragione **Società Anonima Tessuti Novità SATEN** è stata costituita con sede in Chiasso e per tempo indeterminato, una società anonima avente per scopo la fabbricazione e la vendita di tessuti e filati di seta ed affini. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 16 novembre 1935. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio Ufficiale Cantonale. Il capitale sociale è di fr. 30,000, suddiviso in 60 azioni nominative da fr. 500 ciascuna. La società è amministrata e rappresentata di fronte ai terzi da un consiglio di amministrazione composto di 3 membri, designati in persona di Elvezio Pessina, commerciante, da Barbengo, in Chiasso, presidente; Costante Fraschina, commerciante, da Bosco Luganese, in Lugano, o Mario Tonella, ingegnere, da Lostallo, in Chiasso. La firma sociale compete soltanto al presidente del consiglio di amministrazione. A direttore della società, con firma singola, venne nominato il rag. Carlo Songia, italiano, in Como domiciliato. Sede e recapito della società in Chiasso presso il sig. Elvezio Pessina, Corso San Gottardo.

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau de Lausanne**

**Epicerie, mercerie.** — 1935. 13 décembre. La raison **Vallotton-Cerf**, à Crissier, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 29 janvier 1921), est radiée, le titulaire ne faisant plus le chiffre d'affaires prévu par le règlement sur le registre du commerce.

**Articles pour aiguiser.** — 13 décembre. La maison **Max Braun**, à Lausanne, fabrique et commerce de boîtes frigorifiques et Porte-en-Ville (F. o. s. du c. du 6 avril 1933), fait inscrire que son genre de commerce est: articles pour aiguiser, et que ses locaux sont au Chemin des Croix Rouges 5.

13 décembre. La liquidation de la société anonyme **Grande Meunerie Lausannoise (Société anonyme)**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 mai 1933), étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Commerce de vins.** — 13 décembre. La société anonyme **Viola S. A.**, commerce de vins, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 juin 1935), a, dans son assemblée générale du 10 décembre 1935, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Garage, transports.** — 13 décembre. **Morel et Cie**, société en nom collectif ayant son siège à Lausanne, exploitation d'un garage, tous

transports par camions-automobiles et tout ce qui se rattache à cette industrie (F. o. s. du c. du 20 novembre 1923). L'associé Antoine Morcl se retire de la société. Les associés restants sont: Louis Morel, à Lausanne, et Charles Morel, à Prilly. Les bureaux et ateliers sont à la Rue de la Bordo 57 bis.

Corsets sur mesure, lingerie, etc. — 16 décembre. Le chef de la maison **Mauricette Eberhardt**, à Lausanne, est Mademoiselle Mauricette, fille de Albert Eberhardt, de Trelex (Vaud), à Nyon. Fabrication de corsets sur mesure, lingerie, et commerce de tissus. Melrose 40, Place de la Gare.

Spécialités pour l'élevage, etc. — 16 décembre. La raison **Willy Ducommun**, à Lausanne, commerce de spécialités pour l'élevage et l'agriculture (F. o. s. du c. du 22 août 1934) est radiée ensuite de cessation de commerce.

Reproductions, travaux par la zincographie. — 16 décembre. La société anonyme **Multipresse S.A.**, ayant son siège à Lausanne, reproductions, travaux par la zincographie (F. o. s. du c. du 7 mai 1935), a, dans son assemblée générale du 28 novembre 1935, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Morges

Parfumerie. — 13 décembre. Le chef de la maison **Jean-Louis Panchaud**, à Morges, est Jean-Louis-Charles Panchaud, de Tolochenaz, domicilié à Morges. Commerce de parfumerie. Rue du Bluard 2.

#### Bureau de Nyon

Entreprise du bâtiment. — 14 décembre. Le chef de la maison **Paréaz**, à Crassier, est Roger Paréaz, de Dully, domicilié à Crassier. Entreprise du bâtiment.

14 décembre. Sont radiés d'office ensuite de départ, les raisons suivantes:

1. Fournitures pour bureaux. — **Maurice Loup**, à Eysins, représentation et vente de fournitures diverses pour bureaux, tabacs (F. o. a. du c. du 11 novembre 1931, page 2402);

2. Charcuterie. — **Werner Ryf**, à Founex, vente de charcuterie en gros et détail (F. o. s. du c. du 14 janvier 1933, page 111).

#### Bureau d'Orbe

Voiturier. — 14 décembre. La raison **Charles Collet**, voiturier, à Vallorbe (F. o. s. du c. du 5 juin 1902, n° 216, page 862), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

#### Bureau d'Oron

Commerce de bois. — 13 décembre. La société en nom collectif **Jayet & Boss** dont le siège est à Châtillens; commerce de bois, achat et exploitation d'une scierie (F. o. s. du c. du 21 août 1930), fait inscrire ce qui suit: L'associé John-Louis Jayet, étant décédé, a cessé de faire partie de la société, dans laquelle il est remplacé par ses héritiers ci-après: a) sa veuve Rose-Elise-Félicie Jayet née Moser, de Moudon et Hermenches, domiciliée à Châtillens; b) ses enfants Marcel John, Fernande-Rose et Willy-Mareel Jayet, des mêmes lieux et domicile, mineurs, représentés par leur curateur Alois Jayet, de Moudon et Hermenches, directeur, à Yverdon, spécialement autorisé par la Justice de Paix du cercle d'Oron et la chambre des titelles du Tribunal Cantonal. L'associé Karl-Marcel Boss, de Sigriswil, domicilié à Châtillens, a seul la signature sociale.

#### Bureau de Vevey

Laiterie. — 10 décembre. Le chef de la maison **Gilbert Paroz**, à Vevey, est René-Gilbert, fils de Charles-Philippe Paroz, originaire de Sâcourt (Jura bernois) domicilié à Vevey. Laiterie, produits laitiers et alimentation à l'enseigne «Laiterie Gruyérienne», 8, Rue du Centre.

Imprimerie, etc. — 14 décembre. La société en nom collectif **Ganguin et Laubscher**, à Montreux, le Châtelard, imprimerie (F. o. s. du c. du 12 février 1930, n° 35, page 317), fait inscrire que son genre de commerce est actuellement: Imprimerie, publication du journal «La Tribune de Montreux», journal d'annonces et d'informations.

Horlogerie, bijouterie, joaillerie. — 16 décembre. La société en commandite **M. Plojoux & Co.**, horlogerie, bijouterie, joaillerie, dont le siège est à Genève, et succursale à Montreux-Planches (F. o. s. du c. des 14 mars 1923, n° 60, page 433, et 25 juillet 1934, n° 171, page 2080), fait inscrire qu'elle a renoncé à sa succursale de Montreux-Planches, laquelle est radiée.

Chapellerie. — 16 décembre. La raison **Ad. Bruschi**, à Vevey, chapellerie en tous genres (F. o. s. du c. du 4 septembre 1900, n° 501, page 1208), est radiée d'office ensuite de faillite.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

#### Bureau de Boudry

Fournitures électriques. — 1935. 19 novembre. La société en nom collectif **Dr. Chs. Borel & Cie.**, entreprise et fournitures électriques, ayant son siège à Cortaillod (F. o. s. du c. du 13 janvier 1920, n° 11, page 65), a été dissoute. Elle est radiée, l'actif et le passif étant repris par la société «Dr. Chs. Borel & Cie», société en commandite à Cortaillod.

Il est créé sous la raison sociale **Dr. Chs. Borel & Cie**, une société en commandite, qui reprend l'actif et le passif de la société en collectif Dr. Chs. Borel & Cie. Le siège de la société est à Cortaillod; elle commencera dès son inscription au registre du commerce, Charles Borel Dr. ès-sciences, originaire de Neuchâtel et de Couvet, domicilié à Cortaillod, est associé indéfiniment responsable. Edouard-Virgile Borel, originaire de Neuchâtel et de Couvet, électrotechnicien, à Cortaillod, est commanditaire pour une somme de fr. 500. Fabrication, vente et installation de tous appareils électriques.

#### Genève — Genève — Ginevra

Epicierie-pimeurs. — 1935. 14 décembre. **Mme Morier-Légris**, commerce d'épicierie-pimeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 24 octobre 1935, page 2628). La titulaire Germaine-Juliette Morier née Légris, et son époux René-Gustave Morier, ont adopté, suivant contrat de mariage du 20 novembre 1935, le régime de la séparation de biens.

14 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, la société anonyme dite **OMNIA, S.A. pour le commerce des huiles, benzines, produits chimiques et industriels**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 18 octobre 1934, page 2880), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 décembre 1935, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

14 décembre. Les raisons ci-après, dont les titulaires sont décédés, partis du canton ou actuellement sans domicile commercial connu, sont radiées d'office, conformément à l'art. 28 du règlement, savoir:

1. Liqueurs, etc. — **Botteron**, fabrique de liqueurs, spiritueux et sirops, à Genève (F. o. s. du c. du 7 février 1933, page 304).

2. Café-brasserie. — **François Demolis**, exploitation d'un café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 22 juillet 1925, page 1280).

3. Représentation commerciale. — **F.-M. Huebel**, représentation commerciale, à Genève (F. o. s. du c. du 25 septembre 1923, page 1825).

4. Jouets et quincaillerie. — **G. Letellier**, commissionnaire en jouets et quincaillerie, à Carouge (F. o. s. du c. du 11 novembre 1920, page 2130).

5. Dancing. — **Michoud et Barman**, exploitation d'un dancing, à l'enseigne «Mac Malion», société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 5 juillet 1927, page 1239).

6. Papeterie. — **J. Raymond**, commerce de papeterie, à Genève (F. o. s. du c. du 17 mai 1916, page 789).

7. Café. — **Sambuy**, exploitation d'un café, à Carouge (F. o. s. du c. du 1er décembre 1933, page 2812).

#### An die Inhaber der 6 % (5 %) Obligationen des Landes Vorarlberg von 1929 im ursprünglichen Betrage von Fr. 7,000,000 nom.

Die Versammlung der Inhaber dieser Obligationen vom 17. Dezember 1935 hat den Antrag der Schuldnerin auf Herabsetzung des Zinsfusses der oben erwähnten Titel von 6 % auf 5 % p. a. für die Dauer von 5 Jahren mit mehr als der durch die Verordnung des Schweizerischen Bundesrates betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihsobligationen vorgeschriebenen Mehrheit von 75 % des im Umlauf befindlichen Kapitalbetrages der Anleihe genehmigt. Dieser Beschluss ist damit, vorbehaltlich der in Art. 22 der bundsrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihsobligationen vom 20. Februar 1918 vorgesehenen Möglichkeit einer Anfechtung während eines Monats vom Tage der Veröffentlichung dieser Mitteilung an, für alle Inhaber solcher Obligationen rechtsverbindlich geworden.

Die Abstempelung der Obligationen wird auf besondere Anzeige hin durchgeführt werden. (A. A. 145)

Zürich, den 18. Dezember 1935. Vorarlberger Landesregierung.

#### Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich und Ravensburg

#### 6 %/2 1/2 % Hypothekar-Anleihen von 1925

#### Einladung zu einer Obligationärversammlung

Die Inhaber von Obligationen des vorerwähnten Anleihs werden hiermit im Sinne der Verordnung des Bundesrates betreffend Gläubigergemeinschaft bei Anleihsobligationen zu einer

#### Obligationärversammlung

auf Donnerstag, den 16. Januar 1936, vormittags 10 Uhr, in den grossen «Kaufleuten»-Saal, Pelikanstrasse 18, Zürich, eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

- Berichterstattung durch Liquidator und Obligationär-Vertreter.
- Genehmigung:
  - des Kaufvertrages mit der Stadt Zürich betreffend die Fabrikliegenschaften in Zürich gemäss notarieller Urkunde vom 21. November 1935;
  - des Kaufvertrages mit der Eidgenössischen Bank (A.-G.), datiert 21. November 1935, betreffend die Maschinen in Zürich;
  - des Pachtvertrages mit der Escher Wyss Maschinenfabriken A.-G., Zürich, datiert 19. November 1935, betreffend das Kraftwerk Bremgarten;
  - der Vereinbarung mit der Escher Wyss Maschinenfabriken A.-G., Zürich, datiert 21. November 1935, betreffend Aufhebung des Pachtvertrages vom 25. Januar 1932.
- Genehmigung des Vorvertrages für einen Kaufvertrag mit der Stadt Brugg betreffend das Kraftwerk Bremgarten gemäss notarieller Urkunde vom 19. November 1935.
- Zustimmung zu der nach Zustandekommen der unter Traktanden 2 u. 3 genehmigten Verträge an die Obligationäre vorzunehmenden Auszahlung der schon vorhandenen und aus den genehmigten Verträgen resultierenden Pfänderlöse, wovon 15 % pro Obligation in Form von 4 1/2 % Kassascheinen der Stadt Zürich, der Rest in bar, gegen entsprechende Abstempelung der Obligationen-Titel.
- Zustimmung zu einer variablen, den Erträgen der verbleibenden Pfänder entsprechenden weitem Verzinsung des Obligationenanleihs, rückwirkend ab 1. August 1935 bis zur endgültigen Verwertung der Pfänder.
- Genehmigung des Pachtvertrages mit Escher Wyss Maschinenfabrik G. m. b. H., Ravensburg, betreffend Fabrik und Maschinen in Ravensburg.
- Ermächtigung des Liquidators und des Obligationärvertreters zur Verteilung allfälliger weiterer Pfänderlöse nach Massgabe der verfügbaren Mittel.
- Bestätigung des bisherigen oder Wahl eines neuen Obligationärvertreters.

Zur Teilnahme an der Obligationärversammlung sind alle Obligationäre berechtigt, welche unter Ausweis über ihren Titelbesitz Eintrittskarten bis längstens Mittwoch, den 15. Januar 1936 bei  
der Eidgenössischen Bank (A.-G.), Zürich,  
der Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich,  
der Basler Handelsbank, Basel,

sowie bei den übrigen Niederlassungen dieser Banken erheben. Obligationäre, die an der Teilnahme verhindert sind, werden dringend ersucht, sich vertreten zu lassen. Vertreter haben sich an der Gläubigerversammlung durch schriftliche Vollmachten auszuweisen. Der offizielle Obligationärvertreter, Rechtsanwalt Dr. A. Schweizer, Bahnhofstrasse 71, Zürich, ist bereit, die Vertretung von Obligationären, die ihm die auf der Eintrittskarte vorgedruckte Vollmacht unterzeichnet einsenden, im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen kostenlos zu übernehmen.

Ausgesichts der Wichtigkeit der Traktanden, und weil zur Annahme des Antrages 5 die Zustimmung von 3/4 der Obligationäre notwendig ist, werden alle Obligationäre dringend ersucht, an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen.

Die Akten liegen beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht der Obligationäre auf. (A. A. 147<sup>3</sup>)

Zürich, den 17. Dezember 1935.

Liquidationsmasse der  
A.-G. der Maschinenfabriken  
Escher Wyss & Cie., Zürich.

Der Obligationär-Vertreter:

**Dr. Armin Schweizer**,  
Bahnhofstrasse 71, Zürich.

Der Liquidator:

**Dr. F. Kind**,  
Bahnhofstrasse 66, Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren — Importation et exportation de marchandises importantes

Januar-November 1935 — Janvier-novembre 1935

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

Januar-November		I. Einfuhr — Importation		Janvier-novembre	
		Nettogewicht		Poids net	
1934	1935	Denrées alimentaires et boissons		Laine, paille, assortie, etc.	
q	q	Wolle, Stroh sortiert etc.		q	q
<b>Lebens- und Genussmittel</b>		<b>Denrées alimentaires et boissons</b>		<b>Articles de confection</b>	
1 Weizen . . . . .	4 078 398	4 489 756	455 Rohwolle . . . . .	83 018	82 116
3 Hafer . . . . .	2 098 025	1 767 851	457 Kamuzug . . . . .	18 724	19 800
4 Gerste . . . . .	1 154 786	1 117 877	462/463 Kamugarn, roh . . . . .	5 802	5 252
5 Reis in Hülzen od. enthülst	124 703	173 562	467/468 Kamugarn, gebleicht etc.	5 273	3 621
12 — geschält . . . . .	36 113	36 317	470 Wollgarne für den Detail	2 911	2 396
17 Mais . . . . .	793 448	825 428	474 Wollgewebe, gebleicht etc., schwer	6 343	6 391
15 Malz . . . . .	377 832	288 520	475b —, leichte . . . . .	5 198	4 604
23/24b Frischobst . . . . .	298 062	291 307	496/497 Pferde- und Büffelhaare	11 466	11 467
51b/51d Frische Trauben . . . . .	126 185	106 712	502a/b Strohhessen . . . . .	1 911	2 135
33/34 Getrocknete Trauben . . . . .	15 107	14 235	516 Rohgarnm etc. . . . .	15 686	12 245
35 Kastanien . . . . .	31 377	26 000			
36a Zitronen . . . . .	83 329	82 780	<b>Konfektionswaren</b>		
36b Orangen . . . . .	246 920	212 603	530/532 Leibwäsche aus W'wolle etc.	642	570
40a/b* Frischgemüse . . . . .	498 330	486 687	537/545 Wirk- und Strickwaren	3 089	2 328
45/45a Kartoffeln . . . . .	251 463	331 133	546/548 Herrenkonfektion . . . . .	2 574	2 254
54 Rohkaffee . . . . .	128 245	171 263	549/552 Damenkonfektion . . . . .	2 230	1 626
58/59 Tee . . . . .	6 472	7 568			
61 Kakaobohnen . . . . .	68 205	71 726	<b>Mineralische Stoffe</b>		
62 Kakaobutter . . . . .	8 946	10 224	609 Pflaster, Lehm, etc. . . . .	857 170	707 744
68a Rohzucker . . . . .	170 218	172 971	612/614 Kalk und Magnesit . . . . .	40 386	32 355
68b Kristallzucker . . . . .	1 369 451	1 093 731	619 Portlandzement . . . . .	17 363	8 007
71 Honig . . . . .	2 262	1 133	628a/b Elektrodenn, nicht montiert	26 487	22 485
72/75 Speiseöle . . . . .	90 307	90 842	629a/b Schmelz-; Karborundum	2 212	3 465
76a/b Frisches Fleisch . . . . .	7 063	6 037	630/632 Schmelz- und Karborundumfabrikate	5 630	5 762
77a/78 Konserviertes Fleisch	3 571	2 558			
80a Salami etc. . . . .	20 327	17 708	633 Asbest und Mica, roh . . . . .	7 101	10 063
84 Totes Geflügel . . . . .	25 023	23 136	634 Asbest und Mica in Tafeln	2 202	2 105
86 Eier . . . . .	137 379	127 790	635a/b Isolierrohre; Fabrikate aus Asbest, etc.	4 860	4 035
87a/b Frische Fische . . . . .	25 206	24 966	643a, 644/646b Kohlen . . . . .	28 614 990	28 511 304
88/89b Konservierte Fische . . . . .	28 320	29 807	643b Petroleumrückstände . . . . .	1 432 374	1 515 920
93a Frische Butter . . . . .	2 924	656			
95 Schweineschmalz . . . . .	10 268	178	<b>Steinzeug und Töpferwaren</b>		
96 Oleomargarine, Speisetalg	25 853	20 469	673/674b Kanalisationsbestandteile etc.	10 169	6 367
98a/b Weichkäse . . . . .	11 867	9 860	675 Töpferwaren u. weis. od. gelbl. fr.	2 918	2 491
99a/b Hartkäse . . . . .	10 265	4 958	679a/b Isolatoren aus Porzellan . . . . .	10 217	7 525
100a Suppen . . . . .	4 112	3 547	680b Porzellan . . . . .	15 709	14 981
101b Fruchtkonserven . . . . .	12 404	8 611			
102 Zuckerwaren . . . . .	1 384	1 323	<b>Glas</b>		
	hl	hl	686 Fensterglas, naturfarbig . . . . .	25 778	10 242
114a Bier in Fässern . . . . .	18 508	15 421	691a/b Flasch. etc. a. schwarz, etc. Glas	16 641	15 110
117a/c Fasswein . . . . .	976 763	738 354	693/693a Hohlglas aus farblos. Glas	24 468	21 936
	Stück	Stück	694c Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	13 072	12 003
<b>Schlachtvieh</b>			702a/b Spiegelglas, unbelegt . . . . .	17 905	14 206
136a, 136c, 137b c, 138a, 139a			<b>Metalle</b>		
Grossschlachtvieh . . . . .	251	719	710a, 718a Roheisen, Rohstahl . . . . .	1 498 150	1 004 881
140/141, 143 Kleinschlachtvieh . . . . .	6 100	3 214	711 Bruch Eisen und Alteisen . . . . .	73 320	84 054
143/144a Schweine . . . . .	838	1 175	712/715 Rundeisen . . . . .	458 129	354 649
	q	q	716/717, 718b Flach- und □-Eisen	172 931	124 032
<b>Düngstoffe</b>			719/721 Fasseneisen etc. . . . .	574 874	449 413
161/171 Düngstoffe . . . . .	1 590 083	1 952 688	722/721 Eisen, gezogen . . . . .	46 510	37 150
	q	q	728/728a Eisenblech, dekapiert etc.	238 759	216 823
<b>Häute, Leder und Schuhe</b>			731 Weissblech . . . . .	200 639	209 654
172/173 Rohe Häute und Felle . . . . .	55 464	57 427	733/735 Eisenbahnschienen u. Schwellen	289 963	185 958
177a/b Bodenleder . . . . .	4 894	5 130	742/744 Eisenerne Röhren . . . . .	277 302	272 428
178/184 Anderes Leder . . . . .	15 214	19 627	753/756 Präzisionswerkzeuge . . . . .	777	637
193/201 Schuhe . . . . .	138 1872	131 291	757/760 Andere Werkzeuge . . . . .	8 858	7 799
	Pa	Pa	766/769b Schrauben und Nieten	4 590	3 986
<b>Sämereien, Futtermittel etc.</b>			781a/b Koeherde und Oefen . . . . .	5 027	3 064
204 Oelsamen und Oellrüchte . . . . .	386 719	389 555	783a/784b Eisenmöbel . . . . .	2 160	3 168
203 u. 205 Sämereien . . . . .	16 500	17 240	785a/b Drahtgewebe u. geflechtete	9 180	9 240
211a Stroh etc. . . . .	1 162 192	1 418 384	787a/790 Blechwaren etc. . . . .	12 603	11 112
212 Heu . . . . .	815 432	1 017 864	793/801 Waren aus Grauguss . . . . .	65 835	45 180
213 Oelkuchen, Johannisbrot . . . . .	127 638	140 163	802a/802b Waren a. schmiedbarem Eisenguss etc.	45 256	44 813
216a Futtermehle, denaturiert . . . . .	148 731	49 588	810 Messerschmiedwaren . . . . .	968	987
	q	q	815 Rohkupfer . . . . .	132 874	136 069
<b>Holz</b>			817 Kupfer in Stangen, Blech . . . . .	26 295	21 680
221 u. 222b Brennholz . . . . .	1 120 509	910 509	818a/c Kupferdraht . . . . .	29 022	23 800
222a Papierholz . . . . .	1 085 926	908 046	823/828 Kabel aus Kupfer . . . . .	3 117	2 978
229a/243 Bau- und Nutzholz . . . . .	2 207 525	1 545 574	833/837 Kupferwaren . . . . .	6 210	5 584
259/267 Schreinerwaren, Möbel etc.	38 270	22 135	841 Rohblei . . . . .	142 941	119 973
	q	q	848 Rohzink . . . . .	67 132	66 185
<b>Papier, Bücher etc.</b>			849 Zink in Stangen, Blech etc.	11 813	10 796
288 Holzschliff etc. . . . .	1 438	1 574	853 Rohzinn . . . . .	9 455	10 645
290/291 Zellulose . . . . .	171 181	149 666	860 Nickel, gewalzt, gezogen . . . . .	3 275	3 737
292 Pappen, graue; Holzpappen, etc.	5 350	5 006	862 Rohaluminium . . . . .	35 345	27 263
293/295 Packpapier . . . . .	777	517	863/867 Aluminiumwaren . . . . .	799	871
301 Druck-, Schreib- u. Zeichenpapier	32 599	36 343		kg	kg
307d Chemisch präparierte Pappe	4 676	4 442	869a 20 Goldbarren für Industrie und Gewerbe	5 077	6 547
321 Bücher, gedruckte etc. . . . .	37 879	36 158			
	q	q	869b Silber, unbearbeitet . . . . .	62 994	39 815
<b>Baumwolle etc.</b>			874a/c Gold- u. Silberbeschmiedwaren, Bijouterie	10 254	8 907
341 Rohbaumwolle . . . . .	237 880	215 010			
347/359 Baumwollgarne . . . . .	28 706	28 315	<b>Maschinen und Fahrzeuge</b>		
360/370 Baumwollgewebe . . . . .	42 662	34 301	879/880 Maschinenteile, mh. vorbearbeitet	24 501	23 627
395a/b Linoleumteppiche . . . . .	22 034	18 793	881a/882d Dampfkessel, Kochapparate	27 440	13 328
	q	q	882p/q Kühlmaschinen etc. . . . .	3 793	2 420
<b>Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.</b>			884 Spinnerei- u. Zwirnereimasch.	11 604	6 512
396a Flachs, Hanf, Ramie . . . . .	13 327	33 471	885/886 Webereimaschinen . . . . .	6 726	5 192
396b Jute . . . . .	4 558	11 415	887 Wirk- und Strickmaschinen	3 789	2 207
397a/398b, 399b/c Rohe Leinen-,			889a/b Nähmaschinen u. fert. Teile	6 045	5 371
Hanf- und Jutegarne . . . . .	14 408	12 069	890a/b Maschinen f. d. Buchdruck	8 957	7 816
399a Hanfgeknetpfl. . . . .	1 230	532	891 u. 892a/b Landw. Maschinen . . . . .	13 003	12 391
400/401 Ausgerüstete Leinen-,			MDy Dynamo elektr. Maschinen	6 039	5 128
Hanf- und Jutegarne . . . . .	4 399	4 721	M1 'Papier-, Färberei- u. Appreturmaschinen	8 149	6 433
405 Rohe Jutegewebe . . . . .	26 508	25 738			
411a/413 Leinen-, Hanf- und			M3 Wasserkraftmasch., Pumpen . . . . .	3 471	6 885
Jutegewebe, ausgerüstet . . . . .	5 831	4 065	M5 Gas-, Oel- und Benzinmotoren	6 549	4 467
	q	q	M6 Werkzeugmaschinen . . . . .	39,616	24 565
<b>Seide</b>			M7 Masch. für Nahrungsmittel . . . . .	7 988	7 750
434/435 Schapperohstoff . . . . .	22 821	20 090	M8 Maschinen f. Gießfabrikation etc.	4 920	3 988
	q	q	M9 Maschinen, nicht anderweitig genannt	51 658	43 551
436 Grège . . . . .	2 001	2 863	899 Eisenerne Konstruktionen, etc.	33 649	2 683
438a Organsin . . . . .	2 199	2 185	913a/b Motorrad etc. . . . .	1 178	1 121
438b Trame . . . . .	538	439	915 Fahrräder . . . . .	1 597	1 696
445b, 446a/b Kunstseide . . . . .	26 208	21 009	914a/d Automobile . . . . .	121 585	100 831
447a/448 Seidenstoffe . . . . .	13 959	12 042	914h Flugzeuge . . . . .	455	514
449 Bänder . . . . .	312	373			

I. Einfuhr — Importation

Table with columns for 'Januar-November' and 'Janvier-novembre', and sub-columns for 'Nettogewicht' and 'Poids net'. It lists various categories like 'Instrumente und Apparate', 'Chemikalien, Fette, Öle etc.', and 'Produits chimiques, graisses, huiles, etc.' with corresponding values for 1934 and 1935.

II. Ausfuhr — Exportation

Table with columns for '1934' and '1935', and sub-columns for 'q' and 'Stück'. It lists various categories like 'Lebens- und Genussmittel', 'Denrées alimentaires et boissons', 'Metalle', 'Maschinen und Fahrzeuge', 'Uhren', 'Instrumente und Apparate', and 'Produits chimiques, graisses, huiles, etc.' with corresponding values for 1934 and 1935.

## Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 14. Dezember 1935 — Situation au 14 décembre 1935

### Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizerwaren <i>Créances résultant d'exportations de produits suisses</i> Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren <i>Créances résultant d'exportations de produits étrangers</i> Fr.	Veränderungen seit 7. Dezember 1935 <i>Changements depuis 7 décembre 1935</i> Fr.
Totalinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses</i>	14,807,064.62	1,529,435.67	+ 245,428.70
Totalinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure. — <i>Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois</i> Fr. 21,174,891.52			
Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — <i>Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord</i> . . . . .			3,920,199.88
Anteil der schweizerischen Exporteure — <i>Part des exportateurs suisses</i> A 15,524,893.16 B 1,729,808.48 total Fr. 17,254,691.64			
Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — <i>Total des paiements effectués à des exportateurs suisses</i>	14,804,656.47	1,529,435.67	+ 240,182.18
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — <i>Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens</i> . . . . .	2,408.15	—	— 763.48
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — <i>Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie</i> . . . . .	7,108,933.65	786,436.28	+ 557,517.87
Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois</i> . . . . .	7,111,341.80	786,436.28	+ 556,764.44
Zur Einzahlung in Budapest letztzugelassene Fälligkeiten — <i>Dernières échéances admises au règlement par le clearing</i>	30. 9. 1935	30. 10. 1935	

### Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizer- waren <i>Créances résultant d'exportations de produits suisses</i> Fr.	B Forderungen aus dem Export von ausländ. Waren <i>Créances résultant d'exportations de produits étrangers</i> Fr.	Veränderungen seit 7. Dez. 1935 <i>Changements depuis le 7 décembre 1935</i> Fr.
Totalinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses</i> . . . . .	26,149,953.59	760,528.97	+ 139,971.41
Totalinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves</i> . . . . .			Fr. 32,340,451.71
Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — <i>Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord</i> . . . . .			5,904,656.56
Anteil der schweizerischen Exporteure — <i>Part des exportateurs suisses</i> . . . . .			Fr. 26,435,795.15
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — <i>Total des paiements effectués à des exportateurs suisses</i> . . . . .	25,863,825.81	569,054.95	+ 136,162.21
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — <i>Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens</i> . . . . .	286,127.78	181,474.02	+ 3,809.41
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — <i>Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie</i> . . . . .	3,591,943.33	1,525,036.16	— 43,364.85
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave</i> . . . . .	3,878,076.11	1,709,570.18	— 39,555.44
Letztausbezahlte Bordereaux — <i>Derniers bordereaux payés</i> . . . . .	No. 22451 29. 11. 1935	No. 18521 24. 4. 1935	

### Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

	A Forderungen aus dem Export von Schweizer- waren <i>Créances résultant d'exportations de produits suisses</i> Fr.	B Uebrig Schweizer forderungen <i>Autres créances suisses</i> Fr.	Veränderungen seit 7. Dez. 1935 <i>Changements depuis le 7 décembre 1935</i> Fr.
Totalinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — <i>Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses</i> . . . . .	14,092,241.08	2,497,647.95	+ 89,582.22
Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — <i>Total des paiements effectués à des créanciers suisses</i> . . . . .	12,804,571.29	1,798,960.45	+ 38,491.59
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — <i>Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens</i> . . . . .	1,287,669.79	693,687.50	+ 1,090.63
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulgarische Schuldner — <i>Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie</i> . . . . .	1,735,392.91	5,280,746.39	+ 18,881.13
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-bulgarie</i> Fr. 9,008,495.59	9,023,062.70	5,985,482.89	+ 19,971.76
Letztausbezahlte Bordereaux — <i>Derniers bordereaux payés</i> . . . . .	No. 9559 22. 7. 1935	No. 2816 15. 2. 1933	

### Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

	A Neue Forde- rungen für Schweizer- waren <i>Créances nouvelles en marchandises suisses</i> Fr.	B Neue Forderungen für ausländ. Waren <i>Créances nouvelles en marchandises étrangères</i> Fr.	C Alte Waren- forderungen <i>Créances anciennes en marchandises</i> Fr.	Veränderungen seit 7. Dec. 1935 <i>Changements depuis le 7 décembre 1935</i> Fr.
Totalinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — <i>Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses</i> . . . . .	5,860,787.82	77,784.09	766,757.70	+ 38,835.26
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — <i>Total des paiements effectués à des exportateurs suisses</i> . . . . .	5,252,114.55	26,558.66	766,757.70	+ 61,440.11
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — <i>Versements à la Banque de Grèce encore en suspens</i> . . . . .	608,673.27	51,225.43	—	— 22,604.85
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — <i>Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce</i> . . . . .	1,399,541.24	15,030.77	779,521.36	+ 40,252.99
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce</i> Fr. 2,853,992.07	2,008,214.51	66,256.20	779,521.36	+ 17,648.14
Letztausbezahlte Bordereaux — <i>Derniers bordereaux payés</i> . . . . .	No. 10195 29. 8. 1935	No. 2650 11. 12. 1933	No. 10986 6. 12. 1935	

### Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

	Forderungen aus dem Export von Schweizer- waren <i>Créances résultant d'exportations de produits suisses</i> Fr.	Veränderungen seit 7. Dez. 1935 <i>Changements depuis le 7 décembre 1935</i> Fr.
Totalinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses</i> . . . . .	6,447,145.62	+ 108,230.35
Totalinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs</i> . . . . .	Fr. 7,481,148.40	
Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — <i>Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord</i> . . . . .		2,244,344.53
Anteil der schweiz. Exporteure — <i>Part des exportateurs suisses</i> . . . . .		Fr. 5,236,803.87
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — <i>Total des paiements effectués à des exportateurs suisses</i> . . . . .	5,233,629.64	+ 76,180.21
Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — <i>Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens</i> . . . . .	1,213,515.98	+ 32,100.14
Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — <i>Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs turcs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie</i> . . . . .	1,526,135.24	— 18,998.86
Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — <i>Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie</i> . . . . .	2,709,651.22	+ 13,101.28
Letztausbezahlte Bordereaux — <i>Dernier bordereau payé</i> . . . . .	No. 4368 20. 8. 1935	

**Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie**

	Totalinzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizer. Gläubiger	Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger	Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist	Bestand der weiterangemeldeten, aber noch nicht einbezahlten Guthaben	Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien
	Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses	Total des paiements effectués à des créanciers suisses	Versements à la Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens	Autres créances déclarées mais dont la contre valeur n'a pas encore été versée	Montant total des créances suisses à clearing suisse-roumain
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
A. Neue Forderungen für Schweizerwaren, laut Abkommen Art. VII, Ziff. 1 — <i>Créances nouvelles en marchandises suisses, selon accord art. VII, chiffre 1</i> . . . . .	84,824,915.09	26,981,640.73	7,343,274.38	8,410,153.96	15,753,428.32
B. Neue Forderungen für ausländ. Waren, laut Abkommen Art. VII, Ziff. 2 — <i>Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord art. VII, chiffre 2</i> . . . . .	1,095,776.09	1,016,432.74	79,343.35	761,476.50	840,819.85
C. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VII, Ziff. 3 — <i>Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VII, chiffre 3</i> . . . . .	368,579.03	368,579.08	—	997,903.—	997,903.—
D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. VII, Ziff. 3 — <i>Créances anciennes en marchandises, selon accord art. VII, chiffre 3</i> . . . . .	6,022,473.91	5,969,725.90	52,749.01	3,169,190.10	3,221,938.11
E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. VII, Ziff. 4 — <i>Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. VII, chiffre 4</i> . . . . .	4,613,122.63	3,025,865.75	1,587,556.93	4,770,598.31	6,357,855.74
<b>Veränderungen seit 7. Dezember 1935 — Changements depuis le 7 décembre 1935</b> . . . . .	46,424,866.85	37,362,244.20	9,062,622.66	18,109,322.87	27,171,945.02*
<b>Letzttausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés</b>	+ 174,701.83	—	+ 174,701.83	+ 57,621.72	+ 232,323.55
	A 13488 15. 2. 1935	B 14986 9. 5. 1935	C 15734 18. 6. 1935	D 15792 10. 7. 1935	E 8983 25. 7. 1934

\* Guthaben der R. Ntbl. auf Clearing-Konto bei der S. N. B. — *Avoir de la R. N. de R. en compte de clearing, auprès de la B. N. S. Fr. 8,146,176.25.*

**Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili**

	A Neue Forderungen für Schweizerwaren <i>Créances nouvelles pour marchandises suisses</i>	B Alte Forderungen für Schweizerwaren <i>Créances anciennes pour marchandises suisses</i>	Veränderungen seit 7. 12. 35. <i>Changements depuis le 7. 12. 35.</i>
	Fr.	Fr.	Fr.
<b>I. Verkehr auf den Sammelkonti bei den Notenbanken — Mouvement des comptes globaux auprès des banques d'émission.</b>			
Totalinzahlungen an den Banco Central de Chile zugunsten schweizerischer Exporteure — <i>Total des versements au Banco Central de Chile en faveur d'exportateurs suisses</i> . . . . .	185,062.36	222,895.43	—
Totalinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten chilenischer Exporteure — <i>Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs chiliens</i> . . . . .	—	—	—
Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — <i>Total des paiements effectués à des exportateurs suisses</i> . . . . .	184,262.06	46,469.91	—
Einzahlungen beim Banco Central de Chile, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erfolgt ist — <i>Versements au Banco Central de Chile dont le règlement en Suisse est encore en suspens</i> . . . . .	740.80	176,425.52	—
Letzttausbezahlte Bordereaux — <i>Derniers bordereaux payés</i> . . . . .	No. 216 21. 11. 35	No. 28 4. 7. 34	—
<b>II. Privatkompensations-Verkehr — Mouvement des compensations privées.</b>			
Totalinzahlungen schweizerischer Importeure — <i>Total des versements des importateurs suisses</i> . . . . .	1,760,436.26	122,179.63	—
Kompensierte Schweizerforderungen — <i>Créances suisses déjà compensées</i> . . . . .	1,513,205.71	116,179.63	+ 52,933.04
Ueberschuss — <i>Excédent</i> . . . . .	247,230.55	6,000.—	— 52,933.04
<b>III. Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber weder beim Banco Central de Chile einbezahlten noch im Privatkompensations-Verkehr regulierten Guthaben auf chilenische Schuldner — <i>Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation, à valoir sur des débiteurs chiliens, non échues ou échues, mais dont le montant n'a ni été versé au Banco Central de Chile, ni réglé par voie de compensation privée</i> . . . . .</b>	712,696.20	1,501,983.67	— 6,296.99

**France — Exonération de la taxe à l'importation sur les produits laitiers**

La Feuille officielle suisse du commerce n° 229 du 1<sup>er</sup> octobre 1935 a publié une note n° 3641 de la Direction générale des douanes françaises disposant notamment quelles sont les formalités à accomplir, par l'importateur français, aux fins d'obtenir l'exonération de la taxe à l'importation pour certain produits laitiers qui ne sont pas importés en vue d'être consommés en l'état par les destinataires.

Le Bulletin douanier n° 1277 du 10 décembre a reproduit une nouvelle note de la Direction générale des douanes françaises précisant ce qui suit:

Il peut arriver que les produits laitiers importés ne soient pas destinés à être consommés en l'état, soit qu'ils doivent, comme certains fromages, être affinés ou subir diverses préparations avant d'être livrés aux consommateurs, soit qu'ils sont importés pour être soumis à des transformations leur faisant perdre le caractère de produits laitiers, tel serait notamment le cas de la poudre de lait non sucrée destinée à la fabrication de produits alimentaires (chocolats, biscuits, etc.) et des fromages importés pour la fabrication de bouillons concentrés (genre bouillon Kub).

Dans ces hypothèses, l'exonération est également acquise aux importateurs sous les conditions édictées par la décision n° 3641 susvisée. Toutefois, l'attestation prévue par cette décision devra être légèrement modifiée. Au lieu de certifier que les produits sont destinés à être vendus à l'intérieur en vue de la consommation, l'importateur attestera que les produits importés ne sont pas destinés à être consommés en l'état et qu'ils doivent subir une transformation; il indiquera également la nature du produit à obtenir et le lieu de transformation.

**France**

**Contingentement de certains phosphates, superphosphates ainsi que des basiphosphates.**

Le Journal officiel du 13 décembre a publié l'avis aux importateurs ci-après:

1. Pour l'application du décret du 4 octobre 1935<sup>1)</sup>, réglementant l'importation en France des superphosphates doubles, superphosphates d'ammoniaque et superphosphates de potasse, et de l'arrêté interministériel du 11 décembre 1935, déterminant le mode de délivrance des autorisations d'importation, le taux de calcul de ces dernières est fixé à 100 pour cent.

La période annuelle servant de base à leur distribution courra du 1<sup>er</sup> novembre au 31 octobre. Elle sera divisée en deux semestres; pour chacun des produits contingentés, le contingent de chacun de ces semestres pourra faire l'objet d'une seule demande de licence ou être fractionné entre plusieurs demandes;

2. Pour l'application du décret du 28 avril 1934<sup>2)</sup> aux basiphosphates, aux phosphates précipités et aux superphosphates d'os dégelatiné (ou superos), le taux de délivrance des autorisations d'importation, qui avait été fixé à 60 pour cent par l'avis aux importateurs publié au Journal officiel du 30/31 juillet 1934, est porté, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1935, à 80 pour cent.

1) Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 255, du 31 octobre 1935.

2) Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 102 du 8 mai 1934.

**France — Classement douanier des bois**

Le Bulletin douanier du 10 décembre 1935 a reproduit la note ci-après de la Direction générale des douanes françaises:

Note à MM. les Directeurs du 7 décembre 1935, n° 8922, I/2.

Le Journal officiel du 7 décembre (pages 12908 à 12919) publie les décisions de classement portant révision de l'ensemble de la nomenclature des bois figurant aux pages 189 à 203 du Répertoire Général du Tarif.

La nouvelle nomenclature comprend deux parties: l'une présente, dans l'ordre alphabétique, l'énumération des essences botaniques connues à ce jour, avec le régime douanier applicable; l'autre partie reprend spécialement les classements des produits bruts mi-ouvrés, ou finis, dont la dénomination commence par le mot «bois».

Ces modifications entreront en vigueur dans les délais ordinaires de promulgation, sous réserve des dispositions de la décision ministérielle du 16 juillet 1934. Les bureaux devront, le cas échéant, rester ouverts dans les conditions prévues au n° 24 des Observations Préliminaires.

Un certain nombre d'essences de bois classés antérieurement comme bois fins suivent désormais le régime des bois communs et seront, par conséquent, assujetties à l'avenir aux mesures de contingentement et au paiement des taxes de licences.

L'Administration précise que les classements qui figurent au Répertoire Général ailleurs que sous la rubrique «Bois» sont maintenus en tout ce qu'ils n'ont pas de contraire aux nouvelles dispositions.

La Division du Commerce à Berne ajoute qu'elle est prête à fournir tous renseignements complémentaires relatifs aux décisions de classement parues au Journal officiel du 7 décembre, aux intéressés qui lui en feront la demande.

**Irisher Freistaat — Zolländerungen**

Durch die «Emergency Imposition of Duties (No 89) Order, 1935» wurde mit Wirkung ab 14. Dezember 1935 auf gewissen ganz oder teilweise aus Zellulose (Cellulose ester) oder Kasein oder synthetischem Resin (Kunstharz) hergestellten Artikeln wie Tassen, Platten, Becher, Esssteecke, Gefässe usw. ein Zoll von 50 % ad valorem (Vorzugszoll 33 1/3 %) verfügt. Weitere Auskunft erteilt auf Anfrage hin die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements.

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 19. Dezember an — *Cours de réduction dès le 19 décembre*  
Belgien Fr. 52.10; Dänemark Fr. 68.10; Danzig Fr. 58.40; Deutschland Fr. 124.—; Frankreich Fr. 20.42; Italien Fr. 24.90; Japan Fr. 89.75; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.05; Marokko Fr. 20.42; Niederlande Fr. 209.05; Oesterreich Fr. 57.70; Polen Fr. 58.35; Schweden Fr. 78.60; Tschechoslowakei Fr. 12.82; Tunesien Fr. 20.42; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 15.25.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — *L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.*

# Luzerner Kantonalbank

## Kündigung

Unter Bezugnahme auf die früheren Publikationen künden wir hiermit auch alle vom 1. Januar bis 31. März 1936 kündbar werdenden 4 1/2 %, 4 1/4 % und 4 % **Obligations** unseres Institutes auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Dagegen offerieren wir den Inhabern solcher Titel bis auf Weiteres die

## Konversion

in Obligationen auf 3—5 Jahre fest zu 3 3/4 % unter Verrechnung des alten Zinssatzes bis zum Ablauf der Kündigungsfrist. **Für gekündigte und nicht konvertierte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.** (38241 Lz) 3009

Die **Neuausgabe** von 3—5 jährigen Obligationen erfolgt, wie bis anhin zum Satze von 3 1/2 %.

Luzern, den 16. Dezember 1935. **Die Direktion.**

# Actienbrauerei Basel

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. Dezember 1935 wird Coupon Nr. 12 nach Abzug von 4 1/2 % Couponsteuer mit netto

**Fr. 28.65**

von heute an beim Schweizerischen Bankverein, den HH. Ehinger & Co. und an der Gesellschaftskasse eingelöst. 8021 Q) 3013

**Der Verwaltungsrat.**

# Salmenbräu Rheinfelden

## Rheinfelden

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf **Samstag, den 28. Dezember 1935, nachmittags 4 1/2 Uhr** im Sitzungszimmer der Brauerei in Rheinfelden

#### TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. September 1935, sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnüberschusses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Mitglieder und eines Ersatzmannes der Kontrollstelle.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen vom 20. Dezember 1935 an im Geschäftsbureau in Rheinfelden den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien vom 20. bis und mit 27. Dezember 1935 bezogen werden bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und Basel, den Herren Ehinger & Cie. in Basel, dem Schweizerischen Bankverein in Basel und dem Geschäftsbureau in Rheinfelden. (8022 Q) 3011 i

Rheinfelden, den 17. Dezember 1935.

**Der Verwaltungsrat.**

# PRUDENTIA

**Aktiengesellschaft für Rück- und Mitversicherungen i. L., Zürich**

Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. August 1934 ihre Auflösung beschlossen und ist laut Publikation im Handelsamtsblatt vom 31. Dezember 1934 in Liquidation getreten. Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche bis zum 31. Dezember 1936 bei der Liquidations-Kommission geltend zu machen.

Zürich, den 16. Dezember 1935. 3018

#### PRUDENTIA

**Aktiengesellschaft für Rück- und Mitversicherungen i. L.**

Für die Liquidations-Kommission:

Dr. Ch. Simon. E. Hürlimann.

**Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Kleiderschränke für Angestellte und Arbeiter**



Sie gehören in den zweckmässig und modern eingerichteten Betrieb, sind praktisch, hygienisch, mit Sicherheitschloss abgeriegelt. Für Angestellte und Arbeiter eine wertvolle Annehmlichkeit, dem Prinzipal ersparen sie Verdross und Aerger. Verlangen Sie Katalog.

**BIGLER, SPICHER & CIE. A.G., BIGLEN (BERN)**

## Erste Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft

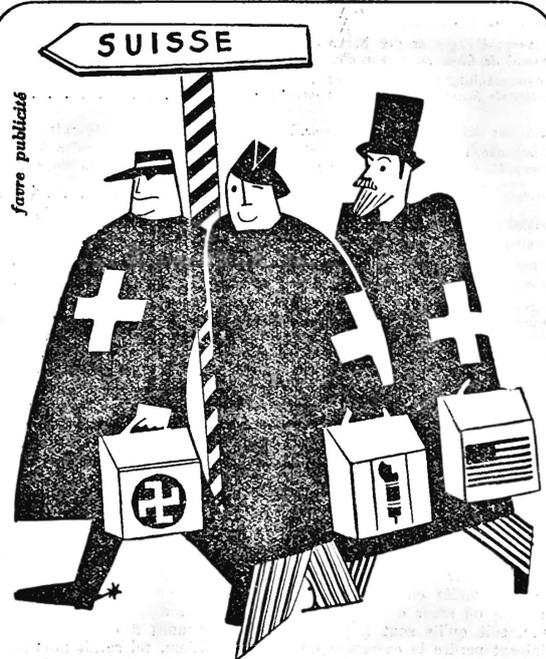
### Kundmachung

Die Erste Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft, Wien, hat in Ausübung des ihr gemäss Pkt. 2 der Anteilbedingungen für ihre 4 1/2- (früher 7) %igen Teilschuldverschreibungen vom Jahre 1927 zustehenden Rechtes **425 Obligations zu 5 500.- oder Rm. 296.- oder Str. 365.- im Gesamtnennwert von 5 212.500.-** (neuer Nennwert) freihändig erworben und deren Nominalbetrag in die laut Tilgungsplan am 1. Dezember 1. J. zu verlosende gleich hohe Anzahl von Schuldverschreibungen eingerechnet, so dass die für diesen Tag angesetzte Verlosung entfallen ist.

Die angekauften Stücke samt Zinsscheinen sind in Anwesenheit des öffentlichen Notars Dr. Josef Wurst, Wien I., Seilerstätte 28, vernichtet worden. 5014

Wien, am 2. Dezember 1935.

**Erste Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft.**



## Schwaiza - Swiss - Svizzero

So verstecken sich die ausländischen Schreibmaschinenfabrikanten: es will jeder behaupten, er stelle „Schweizer Schreibmaschinen“ her, durch Ausserungen wie: „100% Schweizerarbeit“ und dergleichen. Haben es diese Leute nötig, ihre Maschinen unter den Schweizer Mantel zu stecken? Es gibt nur eine Schreibmaschine, die der Armbrust würdig ist, und zwar die von E. Paillard & Cie. A.-G. in Yverdon hergestellte



# HERMES

Generalvertreter: **L.-M. CAMPICHE, St-Pierre 2, Lausanne**